



4 V PERCEUSE-MEULEUSE DE PRÉCISION SANS FIL PFBSA 4 B1

(FR) (BE)

4 V PERCEUSE-MEULEUSE DE PRÉCISION SANS FIL

Mode d'emploi

Traduction de la notice originale

(DE) (AT) (CH)

4 V AKKU-FEIN- BOHRSCHLEIFER

Bedienungsanleitung

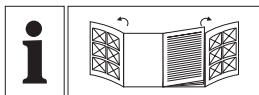
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

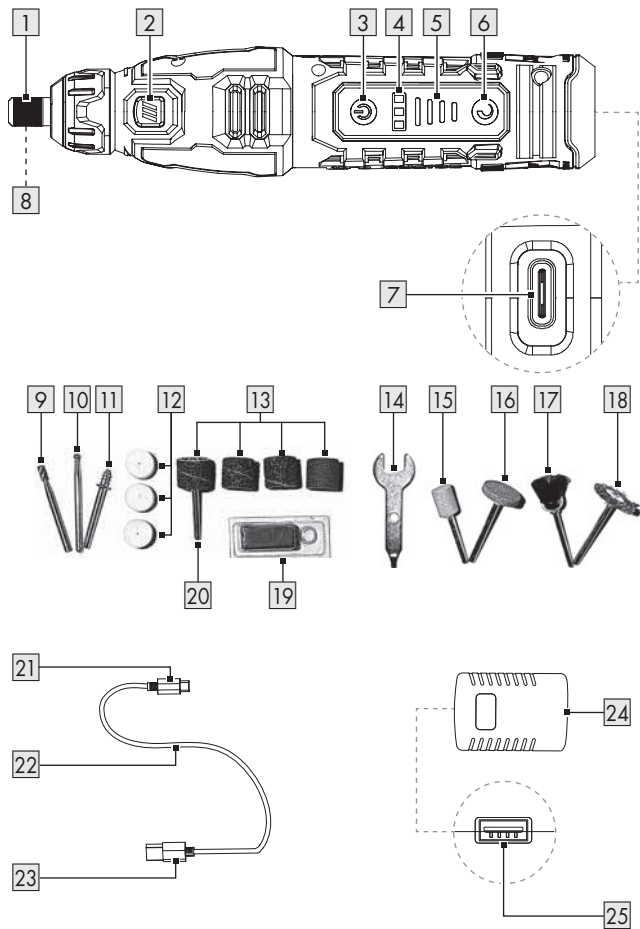
4 V ACCU-FIJNBOOR- SLIJPMACHINE

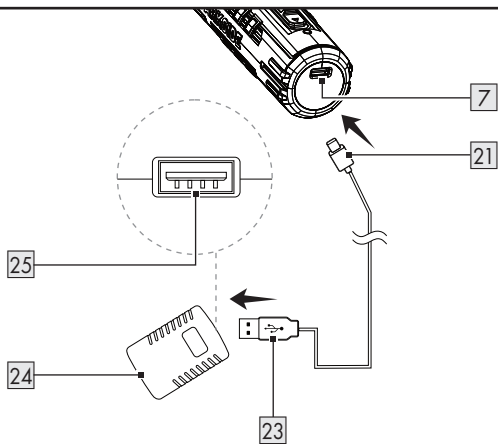
Gebruiksaanwijzing

Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing



FR/BE	Mode d'emploi	Page	5
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	47
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	86

A

B

Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	7
Introduction	Page	9
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	9
Contenu de l'emballage	Page	10
Description des pièces	Page	10
Données techniques	Page	12
Consignes de sécurité	Page	15
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	15
Consignes de sécurité pour toutes les utilisations	Page	21
Autres consignes de sécurité pour toutes les utilisations	Page	25
Consignes de sécurité supplémentaires pour le ponçage et le tronçonnage	Page	26
Consignes de sécurité supplémentaires relatives au travail avec les brosses métalliques	Page	28
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page	29
Accessoires d'origine/appareils complémentaires	Page	30
Avant la première utilisation	Page	30
Déballage du produit	Page	30
Préparation	Page	31
Recharger la batterie	Page	31
Vérifier le niveau de charge de la batterie	Page	33
Insérer/changer l'outil/la pince de serrage	Page	33

Fonctionnement	Page	34
Mise en marche et à l'arrêt/régler la plage de vitesse.	Page	34
Remarques relatives au traitement des matériaux/outils/plage de vitesse de rotation.	Page	34
Nettoyage et entretien	Page	38
Avant le nettoyage et la maintenance.	Page	38
Nettoyage	Page	38
Entretien	Page	39
Pièces de rechange/accessoires	Page	39
Transport	Page	39
Rangement	Page	40
Mise au rebut	Page	40
Garantie	Page	41
Faire valoir sa garantie	Page	44
Service après-vente	Page	45
Déclaration UE de conformité	Page	46

Liste des pictogrammes/symboles utilisés



DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'étouffement ou d'asphyxie)



AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)



PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)



ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)

Li-Ion

Batterie lithium-ion

n

Vitesse nominale

min⁻¹

Tours par minute



Danger – risque d'électrocution !



Courant alternatif/tension alternative



Courant continu/tension continue



Porter une protection oculaire !



Porter une protection auditive !



Classe de protection II (isolation double)



Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.



Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.



Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct.



Protégez la batterie du feu.



Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.



Consignes de sécurité



Instructions de manipulation



Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

4 V PERCEUSE-MEULEUSE DE PRÉCISION SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Le produit est adapté aux travaux suivants :

- Percer
- Fraiser
- Graver
- Polissage
- Nettoyer
- Poncer
- Débrancher

Les matériaux listés ci-dessous peuvent être usinés avec le produit :

- Bois
 - Métal
 - Matière synthétique
 - Céramique
 - Roche
- Utilisez toujours le bon accessoire pour l'utilisation prévue. Respectez les exigences techniques du produit lors de l'achat et de l'utilisation d'outils insérables (voir « Données techniques »).

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme aux prescriptions et peut entraîner des risques tels que des dommages et des blessures voire même provoquer la mort.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- L'exploitant ou l'utilisateur du produit est responsable des accidents ou des dommages corporels et/ou matériels causés à des tiers ou à leurs biens.
- Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou tout autre domaine d'intervention dans le même champ d'action.

● Contenu de l'emballage

AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 Perceuse-meuleuse de précision sans fil
- 1 Câble USB (USB-A vers USB-C)
- 1 Lot d'accessoires (18 pièces)
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- 1 Écrou de serrage
- 2 Bouton de blocage de l'arbre
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Indicateur d'état de la batterie
- 5 Indicateur de niveau de vitesse de rotation
- 6 Bouton de réglage de la vitesse
- 7 Port USB-C
- 8 Pince de serrage (prémontée)
- 9 Embout de fraisage (HSS) (max. 25 000 min⁻¹)
- 10 Embout de gravure (max. 25 000 min⁻¹)
- 11 Mandrin fileté (max. 25 000 min⁻¹)
- 12 Disques de polissage (max. 25 000 min⁻¹) (3x)
- 13 Manchon abrasif (max. 25 000 min⁻¹) (4x)
- 14 Clé combinée
- 15 Embout abrasif cylindrique (max. 25 000 min⁻¹)
- 16 Embout disque abrasif (max. 25 000 min⁻¹)
- 17 Brosse plastique (max. 15 000 min⁻¹)
- 18 Brosse métallique (max. 15 000 min⁻¹)
- 19 Pâte à polir
- 20 Mandrin (pour manchons abrasifs)
- 21 Connecteur USB-C
- 22 Câble USB
- 23 Connecteur USB-A
- 24 Chargeur *
- 25 Port USB-A

* Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage. Le chargeur est disponible par téléphone (voir « Service après-vente »).

● Données techniques

Perceuse-meuleuse de précision sans fil	PFBSA 4 B1
Numéro de modèle :	HG12780
Tension nominale :	4 V 
Batterie (intégrée) :	Li-Ion, 2000 mAh
Vitesse nominale n :	max. 25000 min ⁻¹
Foret :	max. Ø 3,2 mm
Disque :	max. Ø 38,1 mm

Utilisez exclusivement le chargeur suivant pour charger le produit ** :

Information	Valeur
Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE
Référence du modèle	HG06825 (fiche secteur VDE) HG06825-BS (fiche secteur BS)

Information	Valeur	Unité
Tension d'entrée	100–240	V~
Fréquence du CA d'entrée	50/60	Hz

** Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage. Le chargeur est disponible par téléphone (voir « Service après-vente »).

Information	Valeur	Unité
Tension de sortie	5,0	V ===
Courant de sortie	1,7	A
Puissance de sortie	8,5	W
Rendement moyen en mode actif	78,2	%
Consommation électrique hors charge	< 0,1	W
Courant d'entrée	0,3	A
Classe de protection	II/□ (double isolation)	
Type de port	USB (type A)	
Temps de recharge	env. 60	min

Température ambiante recommandée

Lors de la charge :	+4 °C à +40 °C
Lors du fonctionnement :	0 °C à +40 °C
Lors du stockage :	0 °C à +50 °C

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	64,5 dB
Incertitude K_{pA} :	3,0 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	75,5 dB
Incertitude K_{WA} :	3,0 dB

AVERTISSEMENT !



Porter une protection auditive !

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 60745 :

Oscillation a_h :	0,551 (< 2,5) m/s^2
Incertitude K :	1,5 m/s^2

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.

AVERTISSEMENT !

- Il est nécessaire de définir les mesures de sécurité visant à la protection de l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (toutes les parties du cycle d'utilisation doivent être prises en compte ici, par exemple les heures auxquelles l'outil électrique est éteint et celles auxquelles il est certes allumé, mais tourne sans charge).



Consignes de sécurité

● **Consignes de sécurité générales pour les outils électriques**

AVERTISSEMENT !

- **Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.** *Des erreurs concernant l'observation des consignes de sécurité et instructions peuvent conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.*

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en tension et branchés sur le réseau (avec un cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant avec un accumulateur (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** *Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.*
- c) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** *Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.*

Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** *Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.*
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.*
- c) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** *La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.*
- d) **Ne détournez pas le câble de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le câble hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou des pièces mobiles de**

l'appareil. *Les câbles ou cordons soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.*

- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** *L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.*
- f) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** *L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.*

Sécurité des personnes

- a) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.*
- b) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** *Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements pour votre protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.*
- c) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** *Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'appareil est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut provoquer des accidents.*

- d) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** *Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.*
- e) **Évitez un positionnement corporel anormal.** **Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** *Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.*
- g) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** *L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.*

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** *Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.*
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** *Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.*
- c) **Avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoires, ou de le poser, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu.** *Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.*

- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familières avec ce genre d'appareil ou qui n'ont pas lu les instructions utiliser l'outil électrique.** *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.*
- e) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Avant toute utilisation de l'appareil, faites réparer les pièces endommagées.** *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*
- f) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** *Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** *L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.*

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- a) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** *Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.*
- b) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** *L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.*

- c) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** *Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.*
- d) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** *Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.*

⚠ PRUDENCE ! Risque d'explosion !

▶ Ne rechargez jamais de batteries non rechargeables !

⚠ PRUDENCE ! Risque d'explosion !



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité.



Il y a un risque d'explosion.



Service après-vente

- a) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** *Cela assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.*

AVERTISSEMENT !



Portez toujours des lunettes de protection !

● **Consignes de sécurité pour toutes les utilisations**

Consignes de sécurité générales pour meuler, poncer avec du papier de verre, travailler avec des brosses métalliques, polir, fraiser ou tronçonner

- a) **Cet outil électrique doit être utilisé comme ponceuse, ponceuse à papier de verre, brosse métallique, polisseuse, fraiseuse et comme tronçonneuse. Respectez tous les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données que vous recevez avec l'appareil. Si vous ne suivez pas les instructions suivantes, une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves peuvent survenir.**
- b) **N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas spécialement prévu ou recommandé par le fabricant pour cet outil électrique. La fixation de l'accessoire sur votre outil électrique ne garantit en aucun cas une utilisation en toute sécurité.**
- c) **La vitesse de rotation admise de l'outil insérable doit être au moins aussi élevée que le nombre de tours maximal indiqué sur l'outil électrique. Les accessoires, qui tournent plus vite que la vitesse autorisée, peuvent se casser ou s'envoler.**
- d) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil insérable doivent être conformes aux dimensions de votre outil électrique. Des outils insérables de taille incorrecte peuvent ne pas être suffisamment isolés ou contrôlés.**

- e) **Les disques de ponçage, les rouleaux de ponçage ou autres accessoires doivent être parfaitement adaptés à la broche porte-outil ou à la pince de serrage de votre outil électrique.** *Les outils insérables, qui ne s'adaptent pas bien sur le logement de l'outil électrique, tournent de façon irrégulière, vibrent très fort, peuvent causer une perte de contrôle.*
- f) **Les disques, cylindres de ponçage, outils de coupe ou autres accessoires doivent être entièrement insérés dans la pince de serrage ou le mandrin. Le « dépassement » ou la partie libre du mandrin entre le corps de ponçage et la pince de serrage ou le mandrin de serrage doit être minimal.** *Si le mandrin n'est pas suffisamment serré ou si le corps de ponçage dépasse trop vers l'avant, l'outil insérable risque de se détacher et d'être éjecté à vitesse élevée.*
- g) **N'utilisez jamais des outils insérables endommagés.** **Avant chaque utilisation, vérifiez les outils insérables comme les disques de ponçage pour déceler des éclatements et fissures ou encore des fêlures sur le plateau de ponçage, une usure ou abrasion excessive ainsi qu'un détachement ou une cassure des fils des brosses métalliques. Si l'outil électrique ou l'outil insérable tombent, vérifiez s'ils sont endommagés ou utilisez un outil insérable en bon état. Si vous avez contrôlé et installé l'outil insérable, vérifiez que vous-même ou toute personne présente à proximité soit hors de portée de la zone de rotation de l'outil insérable et faites fonctionner l'appareil 1 minute au nombre de tours maximal.** *Les outils insérables endommagés cassent généralement durant ce test.*
- h) **Portez un équipement de protection individuelle.** **Utilisez selon l'application prévue un équipement de protection pour tout le visage et les yeux ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez un masque**

anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection pour vos mains ou un tablier spécial qui peut ainsi éloigner de votre corps les particules de meulage et de matériaux. *Les yeux doivent être protégés contre les corps étrangers s'envolant lors des différents travaux effectués. Les masques anti-poussière ou de protection respiratoire doivent filtrer toutes les poussières produites lors de l'utilisation. Si vous êtes exposé à un bruit intensif sur une longue période, vous pouvez subir une perte auditive.*

- i) **Veillez à maintenir une distance sécuritaire par rapport à votre zone de travail et aux personnes se trouvant à proximité. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter son équipement de protection individuelle.** *Des fragments et débris de la pièce à usiner ou des outils insérables cassés peuvent voler et causer des blessures aussi en dehors de la zone de travail immédiate.*
- j) **Tenez l'appareil uniquement par la surface isolée de la poignée lors de l'exécution d'un travail, en veillant à ce que l'outil insérable n'entre pas en contact avec des câbles électriques cachés.** *Le contact avec une ligne sous tension peut aussi mettre des pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.*
- k) **Toujours bien tenir l'outil électrique en main lors du démarrage.** *En atteignant le plein régime, le temps de réaction du moteur peut faire en sorte que l'outil électrique vrille.*
- l) **Si possible, utilisez des viroles pour fixer la pièce à usiner. Ne tenez jamais une petite pièce à usiner dans la main et l'outil électrique dans l'autre pendant que vous l'utilisez.** *Le serrage de la petite pièce à usiner vous permet d'avoir les deux mains libres pour mieux contrôler*

l'outil électrique. Lors du tronçonnage de pièces à usiner rondes comme des chevilles en bois, des barres ou tubes, ces dernières risquent de rouler, risquant de coincer l'outil insérable et d'être éjectées en votre direction.

- m) **Tenez éloigner le cordon d'alimentation des outils insérables en train de tourner.** *Si vous perdez le contrôle de l'appareil, le cordon d'alimentation peut être coupé ou touché et votre main ou votre bras peut entrer en contact avec l'outil insérable.*
- n) **Ne posez jamais l'outil électrique quelque part avant que l'outil insérable se soit complètement arrêté.** *L'outil insérable en rotation peut entrer en contact avec la surface où il se trouve ce qui peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.*
- o) **Après le remplacement d'outils insérables ou des réglages sur l'appareil, serrez bien l'écrou de pince de serrage, le mandrin de serrage ou d'autres éléments de fixation.** *Les éléments de fixation détachés risquent de se dérégler de manière inattendue et de causer une perte de contrôle ; les composants non fixés rotatifs sont alors brusquement éjectés.*
- p) **Ne laissez pas l'outil électrique en fonctionnement lorsque vous le portez.** *Vos vêtements peuvent entrer en contact accidentellement avec l'outil insérable en rotation et celui-ci peut tараuder votre corps.*
- q) **Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de votre outil électrique.** *Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le boîtier et une forte accumulation de poussière métallique peut causer des risques électriques.*
- r) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matières inflammables.** *Des étincelles peuvent enflammer ces matériaux.*

- s) **N'utilisez aucun outil insérable qui nécessite un fluide de refroidissement.** *L'utilisation d'eau ou de fluides de refroidissement peut provoquer une électrocution.*

● **Autres consignes de sécurité pour toutes les utilisations**

Risques de recul et consignes de sécurité appropriées

Le recul est une réaction soudaine survenant lorsqu'un outil insérable en rotation, comme un disque de ponçage, un plateau support, une brosse métallique, etc., s'accroche ou se bloque et provoque un brusque arrêt de l'outil insérable en rotation. Ceci conduit à ce que l'outil électrique s'accélère sans contrôle dans le sens inverse à la rotation de l'outil insérable.

Lorsque par ex. un disque de ponçage accroche ou bloque sur une pièce, le bord du disque de ponçage qui s'est introduit dans la pièce, se trouve coincé et peut donc causer une rupture du disque de meulage ou provoquer un recul. Le disque abrasif s'éloigne alors de l'utilisateur ou se rapproche de celui-ci, selon le sens de rotation du disque au point de blocage. Dans ce cas, le disque abrasif peut aussi casser.

Le recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou défectueuse de l'outil électrique. Grâce à des mesures de précaution appropriées décrites ci-dessous, le recul peut être évité.

- a) **Tenez l'outil électrique fermement et placez votre corps et vos bras dans une position où vous pourrez absorber les forces du recul.** *L'opérateur qui utilise l'appareil peut en prenant les mesures de précaution nécessaires réagir aux forces de recul.*

- b) **Travaillez toujours prudemment dans les endroits où il y a des coins, des bords tranchants etc. Évitez que les outils insérables rebondissent et se coincent dans la pièce.** *L'outil insérable en rotation a tendance à se coincer dans les angles, les arêtes vives ou lorsqu'il rebondit. Ceci entraîne une perte de contrôle ou un recul.*
- c) **N'utilisez pas de lame de scie dentée.** *De tels outils insérables causent fréquemment un recul ou la perte de contrôle de l'outil électrique.*
- d) **Guidez toujours l'outil insérable dans le même sens dans le matériau, dans lequel le bord de coupe quitte le matériau (correspond à la même direction dans laquelle les copeaux sont éjectés).** *Guider l'outil électrique dans le mauvais sens entraîne un détachement de l'arête de coupe de l'outil insérable de la pièce à usiner, ce qui tire l'outil électrique dans ce sens d'avance.*
- e) **Serrez toujours la pièce à usiner lors de l'utilisation de limes rotatives, disques de tronçonnage, outils de fraisage haute vitesse ou d'outils de fraisage pour métaux durs.** *Le moindre coincement dans la rainure fait s'accrocher ces outils insérables et peuvent causer un recul. Si un disque de tronçonnage s'accroche, il se brise. Lorsque les limes rotatives, outils de fraisage haute vitesse ou outils de fraisage en métal dur s'accrochent, l'outil risque de sortir de la rainure et d'entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.*

● Consignes de sécurité supplémentaires pour le ponçage et le tronçonnage

Consignes de sécurité spéciales pour le ponçage et le tronçonnage

- a) **Utilisez exclusivement les articles abrasifs homologués pour votre outil électrique et uniquement pour les**

possibilités d'utilisation recommandées. Exemple : Ne poncez jamais avec la surface latérale d'un disque à tronçonner. *Les disques à tronçonner sont conçus pour couper les matériaux avec l'arête du disque. Toute force latéralement développée peut casser les accessoires abrasifs.*

- b) **Pour les meules sur tige coniques et droites avec filetage, utilisez uniquement des mandrins non abîmés de la taille et longueur adéquates, sans contre-dépouille sur l'épaule.** *Les mandrins adaptés réduisent l'éventualité d'une rupture.*
- c) **Évitez de bloquer les disques à tronçonner ou d'exercer une pression importante. N'effectuez pas des coupes de profondeur excessive.** *Une force excessive sur le disque à tronçonner augmente les sollicitations mécaniques et les possibilités de coincement ou de blocage et ainsi accroît le risque de recul et de cassure de l'accessoire abrasif.*
- d) **Évitez de tenir votre main dans la zone située devant et derrière le disque à tronçonner en rotation.** *Si vous travaillez en poussant le disque à tronçonner devant vous sur la pièce à usiner, en cas de recul, l'outil électrique peut être projeté directement dans votre direction avec le disque en rotation.*
- e) **Si le disque à tronçonner se bloque ou si vous interrompez le travail, éteignez l'appareil et restez sans bouger jusqu'à ce que le disque se soit arrêté. N'essayez jamais de continuer à travailler sur la coupe avec le disque à tronçonner encore en train de tourner car il existe un risque de recul lors de cette opération.** *Déterminez et corrigez la cause du blocage.*
- f) **Ne rallumez pas l'outil électrique, tant qu'il se trouve dans la pièce à travailler. Laissez toujours le disque à tronçonner atteindre sa pleine vitesse de rotation avant de reprendre la découpe avec précaution.** *Autrement,*

le disque pourrait se coincer, sauter hors de la pièce ou provoquer un recul.

- g) **Fixez correctement les plaques et grandes pièces à travailler afin de réduire les risques de recul dus à un disque à tronçonner coincé.** *Les grandes pièces à travailler peuvent se plier sous leur propre poids. La pièce à usiner doit être étayée des deux côtés du disque aussi bien à proximité de la découpe que de l'autre bord.*
- h) **Soyez particulièrement prudents lors de la « coupe en plongée » dans des murs existants ou dans des zones non visibles.** *Le disque de coupe s'enfonçant, il se peut que lors de la coupe il rencontre des conduites de gaz ou d'eau, fils électriques ou tout autre objet et provoque un recul.*

● Consignes de sécurité supplémentaires relatives au travail avec les brosses métalliques

Consignes de sécurité spéciales relatives au travail avec les brosses métalliques

- a) **Tenez compte que la brosse métallique perd aussi lors d'une utilisation normale des morceaux de fil de fer. Ne surchargez pas les fils en les soumettant à une pression excessive.** *Des morceaux de fil s'envolant peuvent facilement pénétrer à travers un vêtement peu épais et/ou dans la peau.*
- b) **Avant l'utilisation, faites tourner les brosses au moins une minute à la vitesse d'exécution. Veillez à ce que personne ne se tienne devant la brosse ou sur la même ligne pendant ce temps.** *Des morceaux de fil détachés risquent de voler pendant la période de rodage.*
- c) **Ne dirigez pas la brosse métallique en rotation vers vous.** *Lors du travail avec ces brosses, de petites particules*

et de minuscules morceaux de fil risquent de voler à haute vitesse et de pénétrer dans la peau.

● **Consignes de sécurité pour chargeurs**

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne rechargez jamais d'accus non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide.

- Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.



Le produit convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

● Accessoires d'origine/appareils complémentaires

- N'utilisez que des accessoires et des appareils complémentaires qui sont spécifiés dans ce mode d'emploi ou dont le montage est compatible avec le produit.

● Avant la première utilisation

● Déballage du produit

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Préparation

● Recharger la batterie

(Fig. B)

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Ce produit a une batterie intégrée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. Le retrait ou le remplacement de la batterie ne peut être effectué que par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- ▶ Si le câble USB [22] et/ou le port USB-C [7] sont endommagés, faites-les remplacer ou réparer par un spécialiste agréé ou contactez notre centre de service (voir « Service après-vente »).
- ▶ Protégez le câble USB [22] des surfaces chaudes et des bords tranchants.
- ▶ Veillez à ce que le câble USB [22] ne soit pas tendu ou plié.
- ▶ Pour charger la batterie, utilisez uniquement le câble USB fourni [22].
- ▶ Ne chargez pas la batterie sur un port USB d'un PC ou d'un ordinateur portable.
- ▶ Chargez la batterie seulement à l'intérieur de locaux secs.
- ▶ Ne rechargez jamais la batterie une deuxième fois immédiatement après l'avoir chargée. Il y a un risque de surcharge de la batterie.

REMARQUE

- ▶ Une batterie neuve ou inutilisée sur une longue période doit être chargée avant la première/nouvelle utilisation. La batterie atteint sa pleine capacité après env. 3 à 5 cycles de chargement.
- ▶ La batterie intégrée est livrée partiellement chargée.
- ▶ Les batteries Li-ion peuvent être rechargées à tout moment sans affecter leur durée de vie. Une interruption du processus de recharge n'entraîne aucun dommage sur la batterie.
- ▶ Ne chargez jamais le produit à des températures ambiantes inférieures à +4 °C ou supérieures à +40 °C. Conservez le produit dans un endroit frais et sec, à des températures ambiantes supérieures à 0 °C et inférieures à +50 °C.
- ▶ Le produit chauffe légèrement pendant le chargement.

1. Reliez le connecteur USB-A [23] du câble USB [22] au port USB-A [25] du chargeur [24] (non fourni).
2. Reliez le connecteur USB-C [21] du câble USB [22] au port USB-C [7] du produit.
3. Branchez le chargeur [24] sur une prise de courant adaptée. La batterie est en cours de charge.
Lorsque la batterie est entièrement chargée, les 3 LED (rouge/orange/vert) de l'indicateur d'état de la batterie [4] s'allument.
4. Pour arrêter le chargement, débranchez le chargeur [24] du produit et de la prise secteur.
5. Retirez le câble USB [22] du port USB-C [7].

● Vérifier le niveau de charge de la batterie

- Lorsque vous allumez le produit, l'état de charge ou la charge restante s'affiche sur l'indicateur d'état de la batterie [4] comme suit :

Couleur	Signification
Rouge/orange/vert	Charge maximale
Rouge/orange	Charge moyenne
Rouge	La batterie doit être rechargée.

● Insérer/changer l'outil/la pince de serrage

REMARQUE

- Utilisez l'extrémité étroite de la clé combinée [14] pour desserrer et serrer la vis du mandrin [20] pour manchons abrasifs [13].

1. Maintenez le bouton de blocage de la broche [2] enfoncé.
2. Tournez l'écrou de serrage [1] jusqu'à ce que le blocage de l'arbre s'enclenche.
3. Détachez l'écrou de serrage [1] avec la clé combinée [14] du filetage.
4. Le cas échéant, retirez un outil inséré.
5. Glissez l'outil souhaité dans l'écrou de serrage [1].
6. Glissez l'outil souhaité dans la pince de serrage [8].
7. Maintenez le bouton de blocage de la broche [2] enfoncé.
8. Insérez la pince de serrage [8] dans le filetage.
9. Vissez bien l'écrou de serrage [1] avec la clé combinée [14] sur le filetage.

● **Fonctionnement**

● **Mise en marche et à l'arrêt/régler la plage de vitesse**

Mise en marche/régler la plage de vitesse

1. Maintenez l'interrupteur marche/arrêt [3] appuyé pendant env.2 secondes.
2. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt [3] en l'espace de 10 secondes.
3. Appuyez plusieurs fois sur le bouton de réglage de la vitesse [6] pour régler le niveau de vitesse.
Le niveau de vitesse s'affiche sur l'indicateur de niveau de vitesse de rotation [5].
Le réglage maximal est atteint lorsque les 4 barres de l'indicateur de niveau de vitesse de rotation [5] sont allumées.

Éteindre

- Appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt [3].

● **Remarques relatives au traitement des matériaux/outils/plage de vitesse de rotation**

- Utilisez l'embout de fraisage (HSS) [9] à vitesse maximale pour travailler l'acier et le fer.
- Déterminez la plage de vitesses de rotation pour les travaux sur le zinc, les alliages de zinc, l'aluminium et le cuivre en effectuant des essais sur des pièces d'essai.
- Usez à faible vitesse les plastiques et les matériaux à bas point de fusion.
- Effectuez les travaux de nettoyage, de polissage et de meulage à vitesse moyenne.
- Travaillez le bois à des vitesses élevées.

REMARQUE

- Les informations suivantes sont données à titre indicatif. Testez également vous-même lors de travaux pratiques quels outils et quels réglages conviennent pour le matériau à usiner.

Régler la vitesse de rotation appropriée

Indicateur de niveau de vitesse de rotation 5	Matériau à usiner
1 barre s'allume	Plastique et matériaux à bas point de fusion
2 barres s'allument	Bois tendre, métal
2-3 barres s'allument	Pierre, céramique
3 barres s'allument	Bois dur
4 barres s'allument	Acier

Exemples d'application/choisir un outil approprié

Fonction	Accessoires	Utilisation	Dépassement
Percer	Foret HSS (non inclus)	Travailler le bois	min. : 18 mm max. : 25 mm
Fraiser	Embout de fraise (HSS) 9	Travaux polyvalents (par ex. creuser, évider, former, créer des rainures ou fentes)	min. : 18 mm max. : 25 mm

Fonction	Accessoires	Utilisation	Dépassement
Graver	Embout de gravure  10	Confectionner des étiquettes, bricoler	min. : 18 mm max. : 25 mm
Polir, dérouiller ***	Brosse métallique  18	Dérouiller	min. : 9 mm max. : 15 mm
	Disques de polissage  12	Usiner différents métaux et matière synthétique, en partie les métaux précieux comme l'or ou l'argent	min. : 12 mm max. : 18 mm
Nettoyer	Brosse en plastique  17	nettoyer par ex. les boîtiers en plastique difficiles d'accès ou près d'une serrure de porte	min. : 9 mm max. : 15 mm

*** **PRUDENCE !** Exercez uniquement une pression légère avec l'outil sur la pièce à usiner.

Fonction	Accessoires	Utilisation	Dépassement
Poncer	Meules (non incluses)	Poncer la pierre, le bois, effectuer des travaux de précision sur des matériaux durs comme la céramique ou l'acier allié	min. : 12 mm max. : 18 mm
	Manchons abrasifs 13		10 mm
	Embout abrasif cylindrique 15		10 mm
	Embout disque abrasif 16		10 mm
Débrancher	Disques à tronçonner (non inclus)	Travailler le métal, le plastique et le bois	min. : 12 mm max. : 18 mm

- Ne dépassez pas les diamètres maximaux suivants :

Max. Ø	Accessoires
55 mm	☐ Meules composées ☐ Cône de ponçage ☐ Meules sur tige avec insert fileté
80 mm	☐ Accessoires de ponçage – papier de verre

- La longueur maximale admissible d'un mandrin est de 33 mm.
- Stockez les accessoires dans leur boîte d'origine ou protégez-les d'une autre manière contre les dommages.
- Rangez les accessoires dans un endroit sec, loin de toute substance agressive.

- Si vous exercez une pression trop forte, vous risquez de casser l'outil fixé et/ou d'endommager la pièce. Vous pouvez obtenir des résultats de travail optimaux en guidant l'outil sur la pièce à usiner avec une plage de vitesse constante et en exerçant une faible pression.
- Lors de la découpe, maintenez le produit fermement à deux mains.
- Respectez les données et informations du tableau afin d'éviter que l'extrémité de l'arbre ne touche le fond du trou de l'outil abrasif.

● **Nettoyage et entretien**

REMARQUE

- Faites effectuer par notre centre de service les travaux de réparation et d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi (voir « Service après-vente »). N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

● **Avant le nettoyage et la maintenance**

1. Éteignez le produit.
2. Retirer le câble USB **22** et tout outil/accessoire éventuellement inséré dans le produit.

● **Nettoyage**

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit.
- Le produit doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- ▶ Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs, car ils pourraient endommager les surfaces.

REMARQUE

- ▶ Un nettoyage régulier et approprié garantit une utilisation sûre du produit et prolonge sa durée de vie.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.

● Entretien

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez la présence d'éventuels dommages et l'état d'usure du produit et de ses accessoires.
- Remplacez les accessoires si nécessaire (voir « Insérer/ changer l'outil/la pince de serrage »).

● Pièces de rechange/accessoires

- Les clients peuvent acheter des pièces de rechange et accessoires compatibles sur www.optimex-shop.com.
- Vous ne pouvez passer des commandes qu'en ligne.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service après-vente »).

● Transport

- Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

● Rangement

- Conservez le produit hors de portée des enfants, dans un endroit intérieur sec et à l'abri de la lumière directe du soleil.

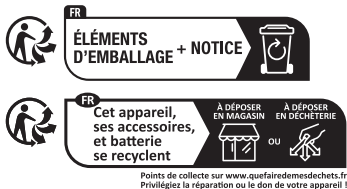
● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui

restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 472072_2407) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 472072_2407 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° IAN: 472072_2407)

IAN : 472072_2407
Identification du produit : "Parkside" Perceuse-meuleuse de précision sans fil
Numéro de modèle : HG12780

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-23:2013
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	29.11.2024		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/ symbolen	Pagina	49
Inleiding	Pagina	51
Beoogd gebruik	Pagina	51
Leveringsomvang	Pagina	52
Onderdelenbeschrijving	Pagina	52
Technische gegevens	Pagina	53
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	57
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	57
Veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen. .	Pagina	62
Verdere veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen	Pagina	66
Aanvullende veiligheidsaanwijzingen voor slijpen en doorslijpen	Pagina	68
Aanvullende veiligheidsaanwijzingen voor het werken met draadborstels	Pagina	69
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers.	Pagina	70
Originele accessoires/- hulpstukken	Pagina	71
Vóór het eerste gebruik	Pagina	71
Product uitpakken.	Pagina	71
Vorbereiding	Pagina	72
Accu opladen	Pagina	72
De acculading controleren	Pagina	74
Gereedschap/spantang plaatsen/vervangen . . .	Pagina	74
Bediening	Pagina	75
In- en uitschakelen/toerentalniveau instellen . . .	Pagina	75
Opmerkingen over materiaalbewerking/ gereedschap/toerentalniveau	Pagina	75

Schoonmaken en onderhoud	Pagina	79
Voorafgaand aan schoonmaken en onderhoud ..	Pagina	79
Schoonmaken	Pagina	79
Onderhoud	Pagina	80
Reserve-onderdelen/accessoires	Pagina	80
Transport	Pagina	80
Opbergen	Pagina	81
Afvoer	Pagina	81
Garantie	Pagina	82
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	83
Service	Pagina	84
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	85

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen



GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld verstikkingsgevaar)



WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)



VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld verbrandingsgevaar)



OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)

Li-Ion Lithium-ion-accu

n Nominaal toerental

min⁻¹ Omwentelingen per minuut



Gevaar – kans op elektrische schokken!



Wisselstroom/-spanning



Gelijkstroom/-spanning



Draag oogbescherming!



Draag gehoorbescherming!



Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)



Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.



Dit symbool betekent dat bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.



Bescherm de accu tegen hitte en direct zonlicht.



Bescherm de accu tegen vuur.



Bescherm de accu tegen water en vocht.



Veiligheidsaanwijzingen



Aanwijzingen voor het gebruik



Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

4 V ACCU-FIJNBOOR-SLIJPMACHINE

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Het product is bedoeld voor de volgende werkzaamheden:

- Boren
- Frezen
- Graveren
- Polijsten
- Schoonmaken
- Schuren
- Doorslijpen

De volgende materialen kunnen met het product worden bewerkt:

- Hout
 - Metaal
 - Kunststof
 - Keramiek
 - Steen
- Gebruik altijd het juiste type accessoire voor het beoogde gebruik. Houd bij de koop en het gebruik van inzetgereedschap de hand aan de technische eisen van het product (zie “Technische gegevens”).

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Ander gebruik van of wijzigingen aan het product worden niet beoogd beschouwd en kunnen risico's zoals de dood, letsel en beschadigingen met zich meebrengen.
- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.
- De exploitant of gebruiker van het product is verantwoordelijk voor ongevallen of persoonlijk letsel en/of materiële schade van derden of hun eigendommen.
- Het product is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik.
- Het product is niet voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.

● Leveringsomvang

WAARSCHUWING!

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 Accu-fijnboor-slijpmachine
- 1 USB-kabel (USB-A naar USB-C)
- 1 Accessoireset (18 onderdelen)
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

-  Spanmoer
-  Spindelblokkeerknop
-  Aan/uit-schakelaar

- 4 Batterijstatusindicator
- 5 Toerentalniveauindicator
- 6 Toerentalregeldoets
- 7 USB-C-bus
- 8 Spantang (voorgemonteerd)
- 9 Freesbit (HSS) (max. 25 000 min⁻¹)
- 10 Graveerbit (max. 25 000 min⁻¹)
- 11 Schroefdraadpen (max. 25 000 min⁻¹)
- 12 Polijstslijven (max. 25 000 min⁻¹) (3x)
- 13 Schlijpmoffen (max. 25 000 min⁻¹) (4x)
- 14 Combisleutel
- 15 Cilinder-slijpbit (max. 25 000 min⁻¹)
- 16 Slijpschijfbit (max. 25 000 min⁻¹)
- 17 Kunststof borstel (max. 15 000 min⁻¹)
- 18 Metalen borstel (max. 15 000 min⁻¹)
- 19 Polijstpasta
- 20 Spandoorn (voor het slijpen van moffen)
- 21 USB-C-stekker
- 22 USB-kabel
- 23 USB-A-stekker
- 24 Oplader *
- 25 USB-A-bus

● Technische gegevens

Accu-fijnboor-slijpmachine	PFBSA 4 B1
Modelnummer:	HG12780
Nominale spanning:	4 V 
Accu (ingebouwd):	Li-Ionen, 2000 mAh
Nominaal toerental n:	max. 25000 min ⁻¹

* De oplader wordt niet meegeleverd. De oplader is verkrijgbaar via de telefoon (zie "Service").

Boor:	max. Ø 3,2 mm
Schijven:	max. Ø 38,1 mm

Gebruik uitsluitend de volgende oplader om het product mee op te laden **:

Informatie	Waarde
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND
Typeaanduiding	HG06825 (VDE-netstekker) HG06825-BS (BS-netstekker)

Informatie	Waarde	Eenheid
Voedingsspanning	100–240	V~
Voedingsfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	5,0	V ===
Uitgangsstroom	1,7	A
Uitgangsvermogen	8,5	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	78,2	%
Energieverbruik in niet-belaste toestand	< 0,1	W
Ingangsstroom	0,3	A
Beschermingsklasse	II/□ (dubbelgeïsoleerd)	

** De oplader wordt niet meegeleverd. De oplader is verkrijgbaar via de telefoon (zie “Service”).

Informatie	Waarde	Eenheid
Aansluitingstype	USB (type A)	
Oplaadtijd	ong. 60	min

Aanbevolen omgevingstemperatuur

Bij het opladen:	+4 °C tot +40 °C
Bij het gebruik:	0 °C tot +40 °C
Bij opslag:	0 °C tot +50 °C

Geluidsemissiewaarden

De gemeten waarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 60745. Het met A gewaardeerde geluidsdrukniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdrukniveau L_{pA} :	64,5 dB
Onzekerheid K_{pA} :	3,0 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	75,5 dB
Onzekerheid K_{WA} :	3,0 dB

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 60745:

Trilling a_h :	0,551 (< 2,5) m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bedienaar vast te leggen, die zijn gebaseerd op de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle aspecten van de gebruikscyclus, bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar zonder belasting draait).



Veiligheidsaanwijzingen

● Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

WAARSCHUWING!

► **Lees alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen.**

Het zich niet houden aan de veiligheids- en andere aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in deze veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op elektrische apparaten die werken op netvoeding (met netsnoer) en op accu’s (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** *Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.*
- b) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** *Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.*
- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** *Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.*

Elektrische veiligheid

- a) **De netstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** *Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.*
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** *Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.*
- c) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** *Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.*
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende onderdelen van het apparaat.** *Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.*
- e) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** *Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.*
- f) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** *Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.*

Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** *Eén moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.*
- b) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** *Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.*
- c) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** *Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar hebt of het apparaat op de stroomvoorziening aansluit terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit ongevallen veroorzaken.*
- d) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** *Gereedschappen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevinden, kunnen letsel veroorzaken.*
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** *Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.*
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** *Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.*

- g) **Als stofafzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** *Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.*

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** *Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.*
- b) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** *Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u instellingen van het apparaat verandert, een hulpstuk wisselt of het apparaat opbergt.** *Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.*
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat nooit gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** *Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.*
- e) **Onderhoud elektrische apparaten zorgvuldig. Controleer of bewegende delen onberispelijk werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór gebruik van het apparaat repareren.** *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.*

- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** *Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.*
- g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** *Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.*

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- a) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** *Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als deze met andere soorten accu's wordt gebruikt.*
- b) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** *Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.*
- c) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** *Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.*
- d) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** *Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.*

⚠ VOORZICHTIG! Explosiegevaar!

- ▶ Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op!

VOORZICHTIG! Explosiegevaar!



Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht.



Kans op explosies.



Service

- a) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** *Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.*

WAARSCHUWING!



Draag altijd een veiligheidsbril!

● **Veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen**

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor slijpen, slijpen met schuurpapier, werken met draadborstels, polijsten, frezen of doorslijpen

- a) **Dit elektrische apparaat kan worden gebruikt als slijper, slijper met schuurpapier, staalborstel-, polijst-, frees- en doorslijpapparaat. Neem alle veiligheidsaanwijzingen, andere aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens in acht,**

die u samen met het apparaat ontvangt. *Als u zich niet houdt aan de volgende aanwijzingen kan dit elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen tot gevolg hebben.*

- b) **Gebruik geen accessoires die door de fabrikant niet speciaal voor dit elektrische apparaat zijn bestemd en worden aanbevolen.** *Het feit dat u het accessoire op uw elektrisch apparaat kunt bevestigen, is nog geen garantie voor veilig gebruik.*
- c) **Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet ten minste net zo hoog zijn als het op het elektrische apparaat aangegeven maximale toerental.** *Accessoires die gebruikt worden bij hoger toerental dan is toegestaan, kunnen breken en rondvliegen.*
- d) **De buitendiameter en dikte van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de maataanduidingen van uw elektrische apparaat.** *Verkeerd bemeten inzetgereedschap kan niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.*
- e) **Slijpschijven, afbraamschijven of andere accessoires moeten precies op de slijpsspindel of de spantang van uw elektrische apparaat passen.** *Inzetgereedschap dat niet nauwkeurig in de opname van het elektrische apparaat past, draait ongelijkmatig, trilt zeer sterk en kan controleverlies veroorzaken.*
- f) **Op een spandoorn gemonteerde schijven, slijpcilinders, snijwerktuigen of andere accessoires moeten volledig in de spantang of de spankop gezet zijn. De “overhang” of vrijliggende deel van de spandoorn tussen het slijpwerktuig en de spantang of spankop moet minimaal zijn.** *Wordt de spandoorn niet voldoende gespannen of steekt het slijpwerktuig te ver uit, dan kan het inzetgereedschap loskomen en met hoge snelheid losschieten.*

- g) **Gebruik geen beschadigd inzetgereedschap.**
Controleer voor ieder gebruik inzetgereedschap, zoals slijpschijven, op splinters en barsten, afbraamschijven op barsten, (sterke) slijtage en staalborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrische apparaat of het inzetgereedschap valt, controleer dan of het is beschadigd of gebruik onbeschadigd inzetgereedschap. Als u het inzetgereedschap hebt gecontroleerd en ingezet, houd dan zich in de buurt bevindende personen buiten het vlak van het draaiende inzetgereedschap en laat het apparaat een minuut lang op het maximale toerental draaien. Dit is lang genoeg voor beschadigd inzetgereedschap om te breken.
- h) **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting.**
Gebruik afhankelijk van de toepassing volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag, indien nodig, een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een voorschoot dat u beschermt tegen kleine slijp- en materiaaldeeltjes. Ogen moeten beschermd worden tegen rondvliegende stukjes die ontstaan bij de diverse toepassingen. Stof- en longbeschermingsmaskers moeten het stof wegfilteren dat bij gebruik ontstaat. Als u lang wordt blootgesteld aan luid geluid, kunt u gehoorbeschadiging oplopen.
- i) **Zorg ervoor dat andere personen op een veilige afstand van uw werkplek blijven. Iedereen die de werkplek betreedt moet persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen. Er kunnen brokstukken van het werkstuk of van gebroken inzetgereedschap wegvliegen en ook buiten de directe werkplek letsel veroorzaken.**
- j) **Als u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetgereedschap verborgen elektrische leidingen kan raken, houd dan het apparaat alleen vast aan de**

geïsoleerde greepvlakken. *Door contact met onder spanning staande leidingen kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en daardoor elektrische schokken veroorzaken.*

- k) **Houd het elektrische apparaat bij het starten altijd goed vast.** *Bij vastlopen op het hoogste toerental kan het reactiemoment van de motor ertoe leiden dat het elektrische apparaat zich verdraait.*
- l) **Gebruik zonodig een bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Houd, als u het elektrische apparaat gebruikt, een klein werkstuk nooit in één hand en het apparaat in de andere.** *Door het vastzetten van kleine werkstukken heeft u beide handen beschikbaar om het elektrische apparaat mee te bedienen. Bij het doorslijpen van ronde werkstukken zoals houten deuvels, staafmateriaal of buizen hebben deze de neiging weg te rollen waardoor inzetgereedschap vastgeklemd kan raken en naar u toe geslingerd kan worden.*
- m) **Zorg ervoor dat het aansluitsnoer uit de buurt van het inzetgereedschap blijft.** *Als u de macht over het apparaat verliest, kan de kabel doorgesneden of gegrepen worden en kan uw hand of arm door het draaiend inzetgereedschap worden verwond.*
- n) **Leg het elektrische apparaat nooit neer voordat het inzetgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** *Het draaiende inzetgereedschap kan in contact komen met het oppervlak waarop u het gereedschap neerlegt, waardoor u de controle over het elektrische apparaat kunt verliezen.*
- o) **Draai na het verwisselen van inzetgereedschap of het veranderen van de instellingen van het apparaat, de spantangmoer, de spankop of andere bevestigingselementen stevig**

vast. *Bevestigingselementen kunnen onverwacht losschieten en leiden tot controleverlies; niet goed vastzittende, draaiende accessoires worden dan met kracht losgeslingerd.*

- p) **Laat het elektrische apparaat niet draaien als u het draagt.** *Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende inzetgereedschap worden gegrepen, waardoor het inzetgereedschap uw lichaam kan binnendringen.*
- q) **Maak de ventilatiesleuven van het elektrische apparaat regelmatig schoon.** *De motorventilatie zuigt stof de behuizing in en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.*
- r) **Gebruik het elektrische apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.** *Deze materialen kunnen door vonken ontbranden.*
- s) **Gebruik geen inzetgereedschap dat vloeibaar koelmiddel vereist.** *Gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan elektrische schokken veroorzaken.*

● Verdere veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen

Terugslagen en daarmee verband houdende veiligheidsaanwijzingen

Een terugslag is de plotselinge reactie ten gevolge van het vastlopen of geblokkeerd raken van een draaiend stuk inzetgereedschap zoals een slijpschijf, een schuurband of een draadborstel. Door vastlopen of blokkeren komt het roterende inzetgereedschap plotseling tot stilstand. Daardoor wordt het tegen de draairichting van het inzetgereedschap in versneld en verliest u de controle over het elektrisch apparaat.

Als bijv. een slijpschijf in het object waaraan gewerkt wordt, binnendringt of blokkeert, kan de kant van de slijpschijf die zich in het werkstuk boort, vast komen te zitten en waardoor de slijpschijf los kan springen of een terugslag kan veroorzaken. De slijpschijf beweegt zich dan naar de bediener toe of van hem weg, naargelang de draairichting van de schijf op de plaats van de blokkering. Hierbij kunnen slijpschijven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrische apparaat. Dit kan door worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder wordt beschreven.

- a) **Houd het elektrische apparaat goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen.** *De bediener kan door geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslagkrachten onder controle krijgen.*
- b) **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe kanten enz. Voorkom dat inzetgereedschap tegen het werkstuk botst en vastloopt.** *Draaiend inzetgereedschap heeft de neiging bij hoeken, scherpe randen en als het afketst, klem te gaan zitten. Dit veroorzaakt controleverlies of een terugslag.*
- c) **Gebruikt geen getand zaagblad.** *Dergelijke inzetgereedschap veroorzaakt vaak een terugslag of verlies van de controle over het elektrische apparaat.*
- d) **Beweeg het inzetgereedschap altijd in die richting door het materiaal waarin de snijkant het materiaal verlaat (komt overeen met dezelfde richting waarin de spaanders uitgeworpen worden).** *Het in onjuiste richting bewegen van het elektrische apparaat leidt tot het losbreken van de snijkant van het inzetgereedschap uit het werkstuk waardoor het elektrische apparaat in deze invoerrichting getrokken wordt.*

- e) **Zet het werkstuk als u draaivijlen, doorslijpschijven, hogesnelheids- of hartmetaalfreeswerktuigen gebruikt, steeds goed vast.** *Zelfs bij een kleine mate van overhellen in de groef blijft het inzetgereedschap al vasthaken en dit kan zo leiden tot een terugslag. Als een doorslijpschijf blijft vasthaken, breekt deze meestal. Bij vasthaken van draaivijlen, hogesnelheids- of hardmetaalfreeswerktuigen, kan het inzetgereedschap uit de groef springen, wat kan leiden tot verlies van controle over het elektrische apparaat.*

● **Aanvullende veiligheidsaanwijzingen voor slijpen en doorslijpen**

Bijzondere veiligheidsaanwijzingen voor slijpen en doorslijpen

- a) **Gebruik uitsluitend de voor uw elektrische apparaat toegestane slijpschijven en de voor deze slijpschijven aanbevolen gebruiksmogelijkheden.**
Voorbeeld: Slijp nooit met de zijkant van een doorslijpschijf. *Doorslijpschijven zijn bestemd voor het verwijderen van materiaal met de kant van de schijf. Deze slijpschijven kunnen breken door zijwaartse krachtinwerking.*
- b) **Gebruik voor conische en rechte slijpstiften alleen onbeschadigde spandoorns van de juiste afmetingen en lengte zonder inkepingen aan de schouder.** *Een geschikte spandoorn vermindert de kans op een breuk.*
- c) **Vermijd dat de doorslijpschijf blokkeert en gebruik nooit een te hoge werkdruk. Maak zaagsneden niet overmatig diep.** *Overbelasten van de doorslijpschijf verhoogt de kans op kantelen of blokkeren en daarmee de mogelijkheid van terugslag of breuk van de slijpschijf.*
- d) **Zorg ervoor dat uw hand uit het gebied blijft voor en achter een draaiende doorslijpschijf.** *Als de doorslijpschijf zich in het werkstuk van uw hand weg beweegt, kan*

het elektrische apparaat in geval van terugslag door de draaiende schijf direct in uw richting worden geslingerd.

- e) **Als de doorslijpschijf vastloopt of u het werk onderbreekt, schakel dan het apparaat uit en beweeg het niet totdat de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de nog draaiende doorslijpschijf uit de snede te trekken omdat dit een terugslag kan veroorzaken. Ga na wat de oorzaak is van het klemmen en probeer dat te verhelpen.**
- f) **Schakel het elektrische apparaat niet opnieuw in, zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf eerst op volle snelheid komen alvorens voorzichtig verder te gaan met de snede. Doet u dat niet dan kan de schijf vast blijven zitten, uit het object springen waaraan u werkt of een terugslag veroorzaken.**
- g) **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico van terugslag door een vastgeklemd doorslijpschijf te verminderen. Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund, zowel in de buurt van de doorslijpsnede als aan de kant.**
- h) **Wees vooral voorzichtig met duiksnedes in bestaande muren of andere niet zichtbare locaties. Een duikende doorslijpschijf kan bij het snijden in gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken.**

● **Aanvullende veiligheidsaanwijzingen voor het werken met draadborstels**

Bijzondere veiligheidsaanwijzingen voor het werken met draadborstels

- a) **Let erop dat de staalborstel ook tijdens normaal gebruik stukjes draad verliest. Overbelast de draden niet door**

- een te hoge werkdruk.** *Wegvliegende stukjes draad kunnen zeer makkelijk door dunne kleding en/of de huid dringen.*
- b) **Laat de borstels voor gebruik minstens één minuut op werksnelheid draaien.** *Let erop dat er gedurende deze tijd geen andere persoon voor of in één lijn met de borstel staan. Tijdens de indraaitijd kunnen losse stukjes draad wegvliegen.*
- c) **Richt de draaiende draadborstel van u af.** *Bij het werken met deze borstel kunnen kleine deeltjes en piepkleine stukjes draad met hoge snelheid weggeslingerd worden en in de huid binnendringen.*

● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel ze, om een elektrische schok te vermijden, nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Houd het product nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.



Het product is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

● **Originele accessoires/- hulpstukken**

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd of waarvan de aansluitingen compatibel zijn met het product.

● **Vóór het eerste gebruik**

● **Product uitpakken**

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie “Leveringsomvang”).

3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk “Garantie”.

● **Vorbereitung**

● **Accu opladen**

(Afb. B)

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- ▶ In dit product is een accu ingebouwd die niet door de gebruiker vervangen kan worden. Om gevaren te vermijden mag verwijdering of vervanging van de accu alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of diens klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product!

- ▶ Als de USB-kabel [22] en/of de USB-C-bus [7] beschadigd zijn, laat deze dan vervangen of repareren door bevoegd personeel of neem contact op met ons servicecentrum (zie “Service”).
- ▶ Bescherm de USB-kabel [22] tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- ▶ Let op dat de USB-kabel [22] niet strak gespannen of geknikt wordt.
- ▶ Gebruik alleen de meegeleverde USB-kabel [22] om de accu op te laden.
- ▶ Laad de accu niet via een USB-poort van een PC of notebook.
- ▶ Laad de accu alleen in droge binnenruimtes.

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product!

- ▶ Laad de accu nooit een tweede keer op onmiddellijk na het opladen. Het risico bestaat dat de accu overbelast raakt.

TIP

- ▶ Een nieuwe of gedurende lange tijd niet gebruikte accu moet voor het eerste/hernieuwde gebruik opgeladen worden. De accu heeft pas de volledige capaciteit na ca. 3–5 oplaadcycli.
 - ▶ De ingebouwde accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd.
 - ▶ Li-ion-accu's kunnen altijd worden opgeladen zonder dat dit hun levensduur beïnvloedt. Onderbreken van het oplaadproces beschadigt de accu niet.
 - ▶ Laad het product nooit op bij omgevingstemperaturen onder +4 °C of boven +40 °C. Bewaar het product op een koele, droge plaats bij omgevingstemperaturen boven 0 °C en beneden +50 °C.
 - ▶ Het product wordt tijdens het gebruik een beetje warm.
1. Steek de USB-A-stekker **[23]** van de USB-kabel **[22]** in de USB-A-bus **[25]** van de oplader **[24]** (niet meegeleverd).
 2. Sluit de USB-C-stekker **[21]** van de USB-kabel **[22]** aan op de USB-C-bus **[7]** van het product.
 3. Sluit de oplader **[24]** aan op een geschikt stopcontact. De accu wordt opgeladen.
Wanneer de accu volledig is opgeladen, lichten alle 3 LED's (rood/oranje/groen) van de batterijstatusindicator **[4]** op.
 4. Om het opladen te stoppen, koppelt u de oplader **[24]** los van het product en het stopcontact.
 5. Verwijder de USB-kabel **[22]** uit de USB-C-bus **[7]**.

● De acculading controleren

- Wanneer u het product inschakelt, geeft de batterijstatusindicator [4] het ladingsniveau of de restlading als volgt weer:

Kleur	Betekenis
Rood/oranje/groen	Maximale lading
Rood/oranje	Gemiddelde lading
Rood	De accu moet worden opgeladen.

● Gereedschap/spantang plaatsen/vervangen

TIP

- Gebruik het smalle einde van de combisleutel [14] voor het losdraaien en vastzetten van de schroef van de spandoorn [20] voor slijpmoffen [13].

1. Houd de spindelblokkeerknop [2] ingedrukt.
2. Draai aan de spanmoer [1] tot de arretering vastklikt.
3. Verwijder de spanmoer [1] met de combisleutel [14] van de schroefdraad.
4. Verwijder indien nodig een geplaatst gereedschap.
5. Schuif het gewenste gereedschap door de spanmoer [1].
6. Schuif het gewenste gereedschap in de spantang [8].
7. Houd de spindelblokkeerknop [2] ingedrukt.
8. Steek de spantang [8] in de schroefdraadinzet.
9. Schroef de spanmoer [1] met de combisleutel [14] vast aan de as.

● **Bediening**

● **In- en uitschakelen/toerentalniveau instellen**

Inschakelen/toerentalniveau instellen

1. Houd de aan/uit-schakelaar **3** 2 seconden lang ingedrukt.
2. Druk binnen 10 seconden nogmaals op de aan/uit-schakelaar **3**.
3. Druk herhaaldelijk op de toerentalregelhoofschakelaar **6** om het toerentalniveau in te stellen.

Het toerentalniveau wordt door de toerentalniveauindicator **5** getoond.

De maximale instelling is bereikt wanneer alle 4 balkjes van toerentalniveauindicator **5** oplichten.

Uitschakelen

- ☐ Druk nogmaals op de aan/uit-schakelaar **3**.

● **Opmerkingen over materiaalbewerking/gereedschap/toerentalniveau**

- ☐ Gebruik het freesbit (HSS) **9** onder het hoogste toerental voor het verwerken van staal en ijzer.
- ☐ Bepaal het toerentalbereik voor de bewerking van zink, zinklegeringen, aluminium en koper door middel van testen op proefstukken.
- ☐ Bewerk kunststoffen en materialen met een laag smeltpunt in het lage toerentalbereik.
- ☐ Voer reinigings-, polijst- en schuurwerkzaamheden in het middelste toerentalbereik uit.
- ☐ Bewerk hout in het hoge toerenbereik.

TIP

- De volgende informatie is een niet-bindende aanbeveling. Test bij praktisch werk zelf welk gereedschap en welke instellingen het best geschikt zijn voor het te bewerken materiaal.

Geschikt toerental instellen

Toerentalniveauindicator 5	Te bewerken materiaal
1 balk licht op	Kunststoffen en materialen met een laag smeltpunt
2 balken lichten op	Zacht hout, metaal
2-3 balken lichten op	Gesteente, keramiek
3 balken lichten op	Hardhout
4 balken lichten op	Staal

Toepassingsvoorbeelden/geschikt gereedschap selecteren

Functie	Accessoires	Gebruik	Overhang
Boren	HSS-boor (niet inbegrepen)	Hout bewerken	min.: 18 mm max.: 25 mm
Frezen	Freese-bit (HSS) 9	Veelzijdig werken (bijv. verwijderen, uithollen, vormen, groeven of sleuven maken)	min.: 18 mm max.: 25 mm

Functie	Accessoires	Gebruik	Overhang
Graveren	Graveerbit 	Aanduidingen maken, knutselen	min.: 18 mm max.: 25 mm
Polijsten, ontroesten ***	Metalen borstel 	Ontroesten	min.: 9 mm max.: 15 mm
	Polijstschijven 	Verschillende metalen en kunststoffen, in het bijzonder goud of zilver bewerken	min.: 12 mm max.: 18 mm
Schoonmaken	Kunststof borstel 	bijv. slecht toegankelijke kunststof behuizingen reinigen of het omringende gebied van een deurslot schoonmaken	min.: 9 mm max.: 15 mm

*** **VOORZICHTIG!** Oefen met het gereedschap slechts lichte druk uit op het werkstuk.

Functie	Accessoires	Gebruik	Overhang
Schuren	Slijpschijven (niet meegeleverd)	Slijpwerk-zaamheden aan gesteente, hout, fijn werk aan harde materialen zoals keramiek of staallegeringen	min.: 12 mm max.: 18 mm
	Schlijpmoffen 		10 mm
	Cilinder-slijp-bit 		10 mm
	Slijpschijf-bit 		10 mm
Doorslijpen	Doorslijp-schijven (niet meegeleverd)	Metaal, kunststof en hout bewerken	min.: 12 mm max.: 18 mm

- Overschrijd niet de volgende maximale diameters:

Max. Ø	Accessoires
55 mm	☐ Samengestelde slijpwerktuigen ☐ Schuurkegel ☐ Slijpstift met schroefdraadinzet
80 mm	☐ Schuuraccessoires voor schuurpapier

- De max. toelaatbare lengte van een spandoorn bedraagt 33 mm.
- Bewaar de accessoires in de originele doos of bescherm de accessoires op een andere manier tegen beschadiging.
- Bewaar de accessoires op een droge plaats uit de buurt van agressieve stoffen.

- Als u te hoge druk uitoefent, kan het vastgeklemd gereedschap breken en/of het werkstuk beschadigen. U kunt een optimaal werkresultaat bereiken door het gereedschap met een constant toerentalbereik en een lage druk naar het werkstuk te leiden.
- Houd het product bij slijpwerkzaamheden met beide handen vast.
- Let op de gegevens en informatie in de bovenstaande tabel om te verhinderen dat het spindeluiteinde de gatbodem van het slijpgereedschap aanraakt.

● **Schoonmaken en onderhoud**

TIP

- ▶ Laat reparaties en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecentrum uitvoeren (zie “Service”). Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

● **Voorafgaand aan schoonmaken en onderhoud**

1. Schakel het product uit.
2. Verwijder de USB-kabel **22** en een eventueel geplaatst gereedschap/accessoire uit het product.

● **Schoonmaken**

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product!

- ▶ Zorg ervoor dat er nooit vloeistoffen in het product binnendringen.
- ▶ Het product moet altijd schoon, droog en vrij van olie of vet worden gehouden.

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product!

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigings- en desinfectiemiddelen om dit product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

TIP

- ▶ Regelmatige en correcte reiniging garandeert veilig gebruik van het product en verlengt de levensduur ervan.
- ☐ Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.

● **Onderhoud**

- ☐ Vóór en na ieder gebruik: Controleer het product en de accessoires op slijtage en beschadigingen.
- ☐ Vervang indien nodig de accessoires (zie “Gereedschap/spantang plaatsen/vervangen”).

● **Reserve-onderdelen/accessoires**

- ☐ Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires via www.optimex-shop.com aanschaffen.
- ☐ U kunt bestellingen alleen online doorgeven.
- ☐ Neem voor meer informatie contact op met de Lidl-Service-Hotline (zie “Service”).

● **Transport**

- ☐ Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
- ☐ Zeker het product tegen verschuiven en kantelen.

● Opbergen

- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen en op een droge plaats binnenshuis, beschermd tegen direct zonlicht.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 472072_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 472072_2407 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

● EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. IAN: 472072_2407)

IAN: 472072_2407
Productidentificatie: "Parkside" Accu-fijnboor-slijpmachine
Modelnummer: HG12780

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-23:2013
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

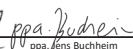
Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm
Plaats

29.11.2024
Datum


ppa. Stefan Haense
Procuratiehouder


ppa. Jens Buchheim
Procuratiehouder

NL



Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite	88
Einleitung	Seite	90
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	90
Lieferumfang	Seite	91
Teilebeschreibung	Seite	91
Technische Daten	Seite	92
Sicherheitshinweise	Seite	96
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektro- werkzeuge	Seite	96
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite	102
Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite	106
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen	Seite	107
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten	Seite	109
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	110
Originalzubehör/-zusatzgeräte	Seite	111
Vor der ersten Verwendung	Seite	111
Produkt auspacken	Seite	111
Vorbereitung	Seite	112
Akku laden	Seite	112
Akkuladezustand überprüfen	Seite	114
Werkzeug/Spannzange einsetzen/wechseln	Seite	114
Bedienung	Seite	115
Ein- und Ausschalten/Drehzahlstufe einstellen ...	Seite	115
Hinweise zu Materialbearbeitung/Werkzeugen/ Drehzahlstufe	Seite	115

Reinigung und Wartung	Seite 119
Vor der Reinigung und Wartung	Seite 119
Reinigung	Seite 119
Wartung	Seite 120
Ersatzteile/Zubehör	Seite 120
Transport	Seite 121
Lagerung	Seite 121
Entsorgung	Seite 121
Garantie	Seite 123
Abwicklung im Garantiefall	Seite 124
Service	Seite 125
EU-Konformitätserklärung	Seite 126

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)

Li-Ion

Lithium-Ionen-Akku

n

Nenndrehzahl

min⁻¹

Umdrehungen pro Minute



Gefahr – Risiko eines Stromschlags!



Wechselstrom/-spannung



Gleichstrom/-spannung



Augenschutz tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.



Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.



Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

4 V AKKU-FEINBOHRSCHLEIFER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist für folgende Arbeiten bestimmt:

- Bohren
- Fräsen
- Gravieren
- Polieren
- Säubern
- Schleifen
- Trennen

Folgende Materialien können mit dem Produkt bearbeitet werden:

- Holz
- Metall
- Kunststoff
- Keramik
- Gestein

- Verwenden Sie immer das richtige Zubehör für den vorgesehenen Einsatz. Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Tod, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

● **Lieferumfang**

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Feinbohrschleifer
- 1 USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- 1 Zubehör-Set (18 Teile)
- 1 Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

-  1 Spannmutter
-  2 Spindelarretierungstaste
-  3 Ein-/Aus-Schalter
-  4 Akku-Statusanzeige

- 5 Drehzahlstufenanzeige
- 6 Drehzahlreglertaste
- 7 USB-C-Buchse
- 8 Spannzange (vormontiert)
- 9 Fräsbit (HSS) (max. 25 000 min⁻¹)
- 10 Gravierbit (max. 25 000 min⁻¹)
- 11 Gewindedorn (max. 25 000 min⁻¹)
- 12 Polierscheiben (max. 25 000 min⁻¹) (3x)
- 13 Schleifhülsen (max. 25 000 min⁻¹) (4x)
- 14 Kombischlüssel
- 15 Zylinder-Schleifbit (max. 25 000 min⁻¹)
- 16 Schleifscheibenbit (max. 25 000 min⁻¹)
- 17 Kunststoffbürste (max. 15 000 min⁻¹)
- 18 Metallbürste (max. 15 000 min⁻¹)
- 19 Polierpaste
- 20 Spanndorn (für Schleifhülsen)
- 21 USB-C-Stecker
- 22 USB-Kabel
- 23 USB-A-Stecker
- 24 Ladegerät *
- 25 USB-A-Buchse

● Technische Daten

Akku-Feinbohrschleifer	PFBSA 4 B1
Modellnummer:	HG12780
Nennspannung:	4 V 
Akku (integriert):	Li-Ionen, 2 000 mAh
Nenn Drehzahl n:	max. 25 000 min ⁻¹
Bohrer:	max. Ø 3,2 mm
Scheiben:	max. Ø 38,1 mm

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das Produkt zu laden **:

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND
Modellkennung	HG06825 (VDE-Netzstecker) HG06825-BS (BS-Netzstecker)

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V ---
Ausgangsstrom	1,7	A
Ausgangsleistung	8,5	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	< 0,1	W
Eingangsstrom	0,3	A
Schutzklasse	II/□ (doppelte Isolierung)	
Anschlusstyp	USB (Typ A)	
Aufladezeit	ca. 60	min

** Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

Empfohlene Umgebungstemperatur

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Beim Betrieb:	0 °C bis +40 °C
Bei der Lagerung:	0 °C bis +50 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	64,5 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	75,5 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,0 dB

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingung a_h :	0,551 (< 2,5) m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**
Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.***
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.***
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.***

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.***
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.***
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.***

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

⚠ VORSICHT! Explosionsgefahr!

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!

⚠ VORSICHT! Explosionsgefahr!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.



Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

⚠ WARNUNG!



Tragen Sie immer eine Schutzbrille!

● Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren, Fräsen oder Trennschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapierschleifer, Drahtbürste, Polierer, zum Fräsen und als Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgende Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.**
- b) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wird. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.**
- c) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.**
- d) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.**
- e) **Schleifscheiben, Schleifwalzen oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel oder Spannzange Ihres Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Aufnahme des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.**

- f) **Auf einem Dorn montierte Scheiben, Schleifzylinder, Schneidwerkzeuge oder anderes Zubehör müssen vollständig in die Spannzange oder das Spannfutter eingesetzt werden. Der „Überstand“ bzw. der frei liegende Teil des Dorns zwischen Schleifkörper und Spannzange oder Spannfutter muss minimal sein.** *Wird der Dorn nicht ausreichend gespannt oder steht der Schleifkörper zu weit vor, kann sich das Einsatzwerkzeug lösen und mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden.*
- g) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifwalzen auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** *Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.*
- h) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** *Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen*

Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- i) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Starten stets gut fest.** Beim Hochlaufen auf die volle Drehzahl kann das Reaktionsmoment des Motors dazu führen, dass sich das Elektrowerkzeug verdreht.
- l) **Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen, um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen, während Sie es benutzen.** Durch das Festspannen kleiner Werkstücke haben Sie beide Hände zur besseren Kontrolle des Elektrowerkzeugs frei. Beim Trennen runder Werkstücke wie Holzdübel, Stangenmaterial oder Rohre neigen diese zum Wegrollen, wodurch das Einsatzwerkzeug klemmen und auf Sie zu geschleudert werden kann.

- m) **Halten Sie das Anschlusskabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** *Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.*
- n) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** *Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.*
- o) **Ziehen Sie nach dem Wechseln von Einsatzwerkzeugen oder Einstellungen am Gerät die Spannzangenmutter, das Spannfutter oder sonstige Befestigungselemente fest an.** *Lose Befestigungselemente können sich unerwartet verstellen und zum Verlust der Kontrolle führen; unbefestigte, rotierende Komponenten werden gewaltsam herausgeschleudert.*
- p) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** *Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.*
- q) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** *Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.*
- r) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** *Funken können diese Materialien entzünden.*
- s) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** *Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.*

● Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifband, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** *Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.*
- b) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** *Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich*

zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

- c) **Verwenden Sie kein gezähntes Sägeblatt.** *Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.*
- d) **Führen Sie das Einsatzwerkzeug stets in der gleichen Richtung in das Material, in der die Schneidkante das Material verlässt (entspricht der gleichen Richtung, in der die Späne ausgeworfen werden).** *Führen des Elektrowerkzeugs in die falsche Richtung bewirkt ein Ausbrechen der Schneidkante des Einsatzwerkzeuges aus dem Werkstück, wodurch das Elektrowerkzeug in diese Vorschubrichtung gezogen wird.*
- e) **Spannen Sie das Werkstück bei der Verwendung von Drehfeilen, Trennscheiben, Hochgeschwindigkeitsfräs-
werkzeugen oder Hartmetall-Fräswerkzeugen stets fest.** *Bereits bei geringer Verkantung in der Nut verhaken diese Einsatzwerkzeuge und können einen Rückschlag verursachen. Bei Verhaken einer Trennscheibe bricht diese gewöhnlich. Bei Verhaken von Drehfeilen, Hochgeschwindigkeitsfräs-
werkzeugen oder Hartmetall-Fräswerkzeugen, kann der Werkzeugeinsatz aus der Nut springen und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.*

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten. Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** *Trennscheiben sind zum*

Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- b) **Verwenden Sie für konische und gerade Schleifstifte mit Gewinde nur unbeschädigte Dorne der richtigen Größe und Länge, ohne Hinterschneidung an der Schulter.** *Geeignete Dorne vermindern die Möglichkeit eines Bruchs.*
- c) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** *Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.*
- d) **Meiden Sie mit Ihrer Hand den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** *Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von Ihrer Hand wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.*
- e) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** *Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.*
- f) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** *Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.*

- g) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** *Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.*
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** *Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.*

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten**

Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten

- a) **Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** *Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.*
- b) **Lassen Sie Bürsten vor dem Einsatz mindestens eine Minute mit Arbeitsgeschwindigkeit laufen. Achten Sie darauf, dass in dieser Zeit keine andere Person vor oder in gleicher Linie mit der Bürste steht.** *Während der Einlaufzeit können lose Drahtstücke wegfliegen.*
- c) **Richten Sie die rotierende Drahtbürste von sich weg.** *Beim Arbeiten mit diesen Bürsten können kleine Partikel und winzige Drahtstücke mit hoher Geschwindigkeit wegfliegen und durch die Haut dringen.*

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die

Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.



Das Produkt ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

● Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in dieser Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Produkt kompatibel ist.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Vorbereitung

● Akku laden

(Abb. B)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Dieses Produkt besitzt einen eingebauten Akku, der nicht vom Benutzer ausgetauscht werden kann. Die Entnahme oder der Austausch des Akkus darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Bei Beschädigung des USB-Kabels [22] und/oder der USB-C-Buchse [7] lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal austauschen bzw. reparieren oder kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).
- ▶ Schützen Sie das USB-Kabel [22] vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das USB-Kabel [22] nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das mitgelieferte USB-Kabel [22].
- ▶ Laden Sie den Akku nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Laden Sie den Akku nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Laden Sie den Akku niemals unmittelbar nach dem Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht das Risiko, dass der Akku überladen wird.

HINWEIS

- ▶ Ein neuer oder lange Zeit nicht genutzter Akku muss vor der ersten/erneuten Benutzung aufgeladen werden. Seine volle Kapazität erreicht der Akku nach ca. 3–5 Ladezyklen.
- ▶ Der eingebaute Akku wird teilgeladen geliefert.
- ▶ Li-Ionen-Akkus können jederzeit aufgeladen werden, ohne dass ihre Lebensdauer beeinträchtigt wird. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.
- ▶ Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Lagern Sie das Produkt kühl und trocken, bei Umgebungstemperaturen über 0 °C und unter +50 °C.
- ▶ Das Produkt erwärmt sich während des Ladevorgangs leicht.

1. Verbinden Sie den USB-A-Stecker 23 des USB-Kabels 22 mit der USB-A-Buchse 25 des Ladegeräts 24 (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Verbinden Sie den USB-C-Stecker 21 des USB-Kabels 22 mit der USB-C-Buchse 7 am Produkt.
3. Schließen Sie das Ladegerät 24 an eine geeignete Steckdose an. Der Akku wird aufgeladen.
Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchten alle 3 LEDs (rot/orange/grün) der Akku-Statusanzeige 4.
4. Um den Ladevorgang zu beenden, trennen Sie das Ladegerät 24 vom Produkt und der Steckdose.
5. Entfernen Sie das USB-Kabel 22 von der USB-C-Buchse 7.

● Akkuladezustand überprüfen

- Wenn Sie das Produkt einschalten, wird der Ladezustand bzw. die Restladung an der Akku-Statusanzeige [4] wie folgt angezeigt:

Farbe	Bedeutung
Rot/orange/grün	Maximale Ladung
Rot/orange	Mittlere Ladung
Rot	Der Akku muss aufgeladen werden.

● Werkzeug/Spannzange einsetzen/wechseln

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie das schmale Ende des Kombischlüssels [14] zum Lösen und Festziehen der Schraube des Spanndorns [20] für Schleifhülsen [13].

1. Halten Sie die Spindelarretierungstaste [2] gedrückt.
2. Drehen Sie die Spannmutter [1], bis die Arretierung einrastet.
3. Lösen Sie die Spannmutter [1] mit dem Kombischlüssel [14] vom Gewinde.
4. Entnehmen Sie ggf. ein eingesetztes Werkzeug.
5. Schieben Sie das gewünschte Werkzeug durch die Spannmutter [1].
6. Stecken Sie das gewünschte Werkzeug in die Spannzange [8].
7. Halten Sie die Spindelarretierungstaste [2] gedrückt.
8. Stecken Sie die Spannzange [8] in den Gewindeeinsatz.
9. Ziehen Sie die Spannmutter [1] mit dem Kombischlüssel [14] am Gewinde fest.

● **Bedienung**

● **Ein- und Ausschalten/Drehzahlstufe einstellen**

Einschalten/Drehzahlstufe einstellen

1. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] erneut innerhalb von 10 Sekunden.
3. Drücken Sie wiederholt die Drehzahlreglertaste [6], um die Drehzahlstufe einzustellen.

Die Drehzahlstufe wird durch die Drehzahlstufenanzeige [5] angezeigt.

Die maximale Einstellung ist erreicht, wenn alle 4 Balken der Drehzahlstufenanzeige [5] leuchten.

Ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] erneut.

● **Hinweise zu Materialbearbeitung/Werkzeugen/Drehzahlstufe**

- Verwenden Sie das Fräsbit (HSS) [9] unter Höchstdrehzahl zur Bearbeitung von Stahl und Eisen.
- Ermitteln Sie den Drehzahlbereich zur Bearbeitung von Zink, Zinklegierungen, Aluminium und Kupfer durch Versuche an Probestücken.
- Bearbeiten Sie Kunststoffe und Werkstoffe mit niedrigem Schmelzpunkt im niedrigen Drehzahlbereich.
- Führen Sie Reinigungs-, Polier- und Schwabbelarbeiten im mittleren Drehzahlbereich durch.
- Bearbeiten Sie Holz im hohen Drehzahlbereich.

HINWEIS

- Die folgenden Angaben sind eine unverbindliche Empfehlung. Testen Sie bei praktischen Arbeiten selbst, welches Werkzeug und welche Einstellungen für das zu bearbeitende Material am besten geeignet sind.

Geeignete Drehzahl einstellen

Drehzahlstufenanzeige 5	Zu bearbeitendes Material
1 Balken leuchtet	Kunststoffe und Werkstoffe mit niedrigem Schmelzpunkt
2 Balken leuchten	Weichholz, Metall
2–3 Balken leuchten	Gestein, Keramik
3 Balken leuchten	Hartholz
4 Balken leuchten	Stahl

Anwendungsbeispiele/geeignetes Werkzeug auswählen

Funktion	Zubehör	Verwendung	Überstand
Bohren	HSS-Bohrer (nicht enthalten)	Holz bearbeiten	min.: 18 mm max.: 25 mm
Fräsen	Fräsbit (HSS) 9	Vielseitige Arbeiten (z. B. Ausbuchten, Aushöhlen, Formen, Nuten oder Schlitz erstellen)	min.: 18 mm max.: 25 mm

Funktion	Zubehör	Verwendung	Überstand
Gravieren	Gravierbit 10	Kennzeichnung anfertigen, Bastelarbeiten	min.: 18 mm max.: 25 mm
Polieren, entrosten ***	Metallbürste 18	Entrosten	min.: 9 mm max.: 15 mm
	Polierscheiben 12	Verschiedene Metalle und Kunststoffe, insbesondere Edelmetalle wie Gold oder Silber bearbeiten	min.: 12 mm max.: 18 mm
Säubern	Kunststoffbürste 17	z. B. schlecht zugängliche Kunststoffgehäuse säubern oder den Umgebungsbereich eines Türschlosses säubern	min.: 9 mm max.: 15 mm

*** **VORSICHT!** Üben Sie nur leichten Druck mit dem Werkzeug auf das Werkstück aus.

Funktion	Zubehör	Verwendung	Überstand
Schleifen	Schleif- scheiben (nicht enthalten)	Schleifarbeiten an Gestein, Holz, feine Arbeiten an harten Materialien, wie Keramik oder legiertem Stahl	min.: 12 mm max.: 18 mm
	Schleif- hülsen 13		10 mm
	Zylinder- Schleifbit 15		10 mm
	Schleif- scheibenbit 16		10 mm
Trennen	Trenn- scheiben (nicht enthalten)	Metall, Kunststoff und Holz bearbeiten	min.: 12 mm max.: 18 mm

- Überschreiten Sie nicht die folgenden maximalen Durchmesser:

Max. Ø	Zubehör
55 mm	☐ Zusammengesetzte Schleifkörper ☐ Schleifkone ☐ Schleifstifte mit Gewindeeinsatz
80 mm	☐ Sandpapier-Schleifzubehör

- Die max. zulässige Länge eines Spanndorns beträgt 33 mm.
- Lagern Sie das Zubehör in der Original-Box oder schützen Sie die Zubehöerteile anderweitig gegen Beschädigung.
- Lagern Sie das Zubehör an einem trockenen Ort fern von aggressiven Substanzen.

- Wenn Sie zu hohen Druck ausüben, kann das eingespannte Werkzeug zerbrechen und/oder das Werkstück beschädigt werden. Sie können optimale Arbeitsergebnisse erzielen, indem Sie das Werkzeug mit gleich bleibendem Drehzahlbereich und geringem Druck an das Werkstück führen.
- Halten Sie das Produkt bei Trennarbeiten mit beiden Händen fest.
- Beachten Sie die Daten und Informationen in der obigen Tabelle, um zu verhindern, dass das Spindelende den Lochboden des Schleifwerkzeugs berührt.

● Reinigung und Wartung

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

● Vor der Reinigung und Wartung

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Entfernen Sie das USB-Kabel 22 und ein evtl. eingesetztes Werkzeug/Zubehörteil vom Produkt.

● Reinigung

ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.
- ▶ Das Produkt muss immer sauber, trocken und frei von Öl oder Fett gehalten werden.

ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um dieses Produkt zu reinigen, da sie die Oberflächen schädigen könnten.

HINWEIS

- ▶ Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung gewährleistet die sichere Verwendung des Produkts und verlängert seine Lebensdauer.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

● **Wartung**

- ☐ Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Schäden.
- ☐ Tauschen Sie bei Bedarf das Zubehör aus (siehe „Werkzeug/ Spannzange einsetzen/wechseln“).

● **Ersatzteile/Zubehör**

- ☐ Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- ☐ Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- ☐ Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

● Transport

- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und an einem trockenen, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort im Innenbereich auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472072_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472072_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. IAN: 472072_2407)

IAN: 472072_2407
Produkt-Identifikation: "Parkside" Akku-Feinbohrschleifer
Modellnummer: HG12780

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-23:2013
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

29.11.2024

Datum

ppa. Stefan Haensel
ppa. Stefan Haensel

Prokurist

ppa. Jero Buchheim
ppa. Jero Buchheim

Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12780
Version: 03/2025



IAN 472072_2407